

Управление образования Администрации г. Екатеринбурга

**Компетентностный подход
к обучению английскому языку
в городе Екатеринбурге**

Екатеринбург
МУ ИМЦ «Екатеринбургский Дом Учителя»
2008

И. В. Семчук,
учитель иностранного языка МОУ СОШ № 27

Проект как метод реализации коммуникативного подхода в обучении иностранному языку

Благодаря появлению гуманистической парадигмы в образовании сменились ценностные ориентации, и в качестве самой большой ценности признается свободная, развитая и образованная личность, способная жить и творить в условиях постоянно меняющегося мира.

Перед современной школой стоят задачи, связанные с созданием условий для интеллектуального и духовно-нравственного развития учащихся, воспитания у учащихся потребности в самообразовании и саморазвитии. Иностранный язык обладает в этом плане большим образовательным, воспитательным и развивающим потенциалом. В современной методике преподавания этого предмета основное внимание уделяется развитию умения общаться, формированию коммуникативной компетенции учащихся.

В настоящее время создана теоретическая основа коммуникативного обучения иностранным языкам в контексте диалога культур, разработаны методические технологии коммуникативно-деятельностного и социокультурного подходов.

Среди многообразия педагогических технологий, направленных на реализацию личностно-ориентированного подхода, интерес представляет проектное обучение. Этот метод отличается кооперативным характером выполнения заданий, является творческим по своей сути и ориентированным на развитие личности учащегося.

Около 10 лет занимаюсь разработкой различных проектов учащихся. За эти годы мы подготовили несколько проектов, с которыми выступали на районной и городской научно-практической конференциях в рамках фестиваля «Юные интеллектуалы Урала». Диапазон тем широкий, но все они отражают социокультурный компонент обучения иностранному языку и направлены на развитие социокультурной компетенции учащихся. Вот некоторые из этих проектов:

1. Эдвард Лир и поэзия нонсенса в английской литературе.
2. Крылатые слова и выражения, вошедшие в английский язык из произведений В. Шекспира.
3. Современные исследования проблем молодежной субкультуры.
4. Феномен Гарри Поттера.
5. Мои любимые сказки Оскара Уайльда.
6. Любимые строчки из сонетов В. Шекспира.
7. Диалог культур – путь к пониманию национального характера.

Некоторые проекты родились из реальной практической деятельности, результатом других явились конкретные внеклассные мероприятия.

В нашей школе не первый год в рамках недели иностранного языка проводится конкурс литературного перевода. Часто для поэтического конкурса берутся стихотворения английского нонсенса, лимерики. При подведении итогов выпускаются газеты с иллюстрациями-рисунками учащихся и литературными переводами стихов. Это «собрание перево-

дов» и вылилось в проект «Эдвард Лир и поэзия нонсенса в английской литературе». Мне хочется привести хотя бы два примера переводов лириков учениками.

A rocket explorer named wright
Once traveled much faster then light,
He set out one day
In a relative way
And returned on the previous day.

Я видел механика Мэта,
Изобретателя чудо-ракеты,
Стрелой в бесконечность
Умчался он в вечность,
Вернувшись, однако, к обеду.

There was an old Man, who
said, "How
Shall I flee from this horrible cow?
I will sit on this stile
And continue to smile,
Which may soften the heart of the
cow".

Один старый чудак задал вопрос:
«А как я с коровой могу пободаться?
Если я поклонюсь,
Приветливо ей улыбнусь,
Она перестанет бодаться?»

Темой для проекта по сказкам Оскара Уайльда стали любимые страницы сказок, прочитанных в оригинале на уроках домашнего чтения («Счастливый принц», «Соловей и роза», «Звездный мальчик», «Эгоистичный великан» и др.)

Заключительным этапом работы над проектом «Любимые строчки из сонетов В. Шекспира» стал вечер, посвященный творчеству поэта, где была сделана презентация обоих проектов, а в качестве иллюстраций учениками были прочитаны сонеты В. Шекспира в оригинале и в переводах С. Я. Маршака, которые сами являются шедеврами литературы (одна из глав проекта посвящена гениальности С. Я. Маршака как переводчика).

Предмет проекта «Диалог культур – путь к пониманию национального характера» явился итогом проектной деятельности за эти годы. Тема идентификации нации всегда была одной из интереснейших тем в изучении языка и культуры. Какие черты нации являются определяющими? Как идентифицируют себя представители той или иной нации? Как можно почувствовать характер нации по представлению ее представителей о своей истории? Критерии идентификации рассматривались на примере Британии и основных, титульных национальностей, проживающих на территории страны-англичан, шотландцев, валийцев и ирландцев.

Интересно был проиллюстрирован вопрос о стереотипах восприятия той или иной нации, некоторые из этих стереотипов уже давно от-

жили, а порой даже специально поддерживаются нацией и государством.

Итогом проекта явилась компьютерная презентация и выступление в рамках недели иностранного языка в школе.

Несомненно, работа над проектом очень кропотлива и порой требует усилий и затрат времени, но главным достоинством и результатом работы над проектом является актуализация имеющихся и приобретенных новых знаний, навыков, умений и их творческое применение в новых условиях. Одним из принципов обучения иностранному языку является принцип формирования у человека «второго языкового Я», влияющего на его чувства, эмоции, поведение. Какое самоуважение «своего Я» и уважение достижений других можно наблюдать, когда это «второе Я» формируется на образцах высокой литературы, поэзии, трудного, но столь интересного языкового материала.